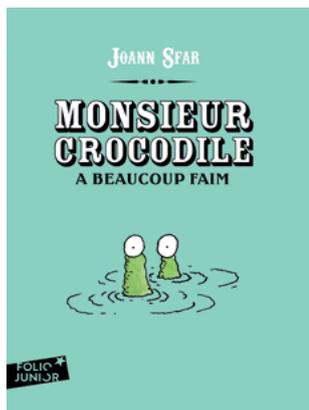


FICHE PÉDAGOGIQUE

Monsieur Crocodile a beaucoup faim

L'HISTOIRE

Ayant beaucoup faim, Monsieur Crocodile part à la recherche d'un autre animal à dévorer. Ce n'est pas si simple, il y en a qui se défendent. Après plusieurs échecs, il rencontre enfin un vulnérable cochon rose qui, malin, lui propose un marché : si le crocodile l'épargne, il s'engage à lui trouver des animaux comestibles. Monsieur Crocodile accepte. Le cochon, il pourra le manger, mais plus tard.



INTRODUCTION

1. SOMMAIRE

- ✓ P. 1-INTRODUCTION
- ✓ P. 2-4-PISTES PÉDAGOGIQUES
 - ▣ Aborder l'album, p. 2
 - ▣ Imaginer le dialogue de la 4^e page de couverture, p. 2
 - ▣ Explorer les rapports texte/BD, p. 2
 - ▣ L'histoire entière par étapes, p. 3
 - ▣ Différents angles de lecture de *Monsieur Crocodile*, p. 3
- ✓ P. 5-PROLONGEMENTS

2. L'INTÉRÊT PÉDAGOGIQUE

Les élèves de cycle 3 trouveront matière à s'étonner, s'amuser et réfléchir avec cet album foisonnant où textes et images s'interpénètrent et parfois s'entrechoquent. Le thème apparemment léger et impertinent conduit à approfondir la maîtrise de la langue à tous ses niveaux et à s'interroger sur les points de vue et la vie dans nos sociétés « modernes ».

Pour qu'ils tirent profit de la complémentarité du texte et de l'image, il semble nécessaire de disposer au moins d'un exemplaire pour deux élèves.

On lira assez rapidement l'ensemble du livre pour que les élèves gardent leur curiosité et acquièrent le goût de l'humour et du côté délirant de l'histoire. La compréhension fine dépendant souvent des relectures, on en profitera pour approfondir certains thèmes intéressants de ce livre.

3. BIOGRAPHIE DE L'AUTEUR



© Gallimard

Joann Sfar naît à Nice en 1971, d'une mère chanteuse et d'un père avocat. Il grandit dans la culture juive, ashkénaze et séfarade à la fois, apprend l'hébreu et les préceptes de la Torah, mais fréquente l'école publique. Très tôt, et avec l'abondance qui

le caractérise encore aujourd'hui, il invente et dessine des histoires, lui dont le patronyme vient de *sofer*, « scribe » en hébreu. Dès l'âge de quinze ans, il envoie à des éditeurs un projet de bande dessinée par mois, que tous lui refusent avec la même régularité. Plus tard, il rencontre Fred, Baudoin et Pierre Dubois, qui resteront pour lui de véritables pères spirituels. Après une maîtrise de philosophie à l'université de Nice, il entre aux Beaux-Arts de Paris et se passionne pour les cours de morphologie. En 1993, il passe la porte de l'atelier Nawak, futur atelier des Vosges, où il fera la connaissance de Lewis Trondheim, David B., Jean-Christophe Menu, Emmanuel Guibert, Christophe Blain, Émile Bravo, Marjane Satrapi. Un beau mois de 1994, trois maisons différentes lui proposent d'éditer son travail. Son premier album, *Noyé le poisson*, est publié cette année-là par L'Association. Depuis, avec un foisonnement qui n'a que l'apparence du désordre, Joann Sfar compose une œuvre d'une originalité absolue. La profondeur de ses histoires n'exclut jamais la drôlerie ou la sensualité. Ses personnages ont la truculence de ceux d'Albert Cohen. Et le plaisir de dessiner est chez lui aussi communicatif que chez Quentin Blake. Il est de ceux grâce auxquels la bande dessinée s'est éveillée à une vie nouvelle.



Illustration © Joann Sfar

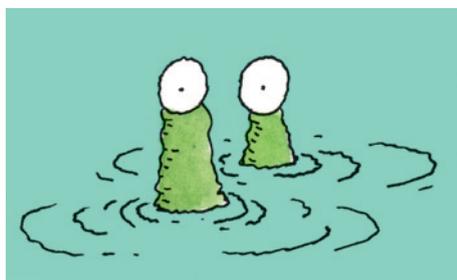
FICHE PÉDAGOGIQUE ENSEIGNANT

Monsieur Crocodile a beaucoup faim

PRÉSENTATION DES FICHES PÉDAGOGIQUES

1. ABORDER L'ALBUM

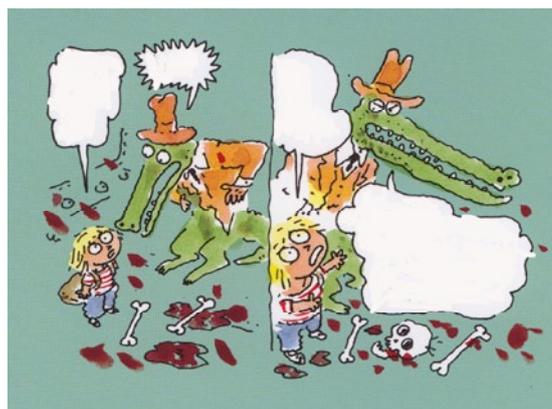
- ▣ Les élèves n'ont pas le livre à leur disposition
- ▣ Partir de l'illustration de la première de couverture dont on a fait un transparent ou un scan couleur **sans le titre**. Dire qu'il s'agit de l'un des dessins du livre que l'on va travailler et qu'on découvrira plus tard. Faire analyser l'image.



Questions aux élèves :

Que voyez-vous ? À quoi cela vous fait-il penser ?
Faire éventuellement reproduire le dessin en guise d'en-tête de la trace écrite des élèves.

- ▣ Montrer ensuite l'image de la quatrième de couverture sans le contenu des bulles. En distribuer une copie (à inclure dans l'en-tête) : fiche élève 2a. Faire écrire le dialogue tel que chacun l'imagine. Mettre en commun.



Utiliser les productions des élèves pour aborder ou revoir les codes de lecture des bulles : leur enchaînement et les indications que donnent leurs contours.

Revenir à l'image de la première de couverture pour confirmer qu'il s'agissait bien d'un crocodile.

Faire parler les élèves sur le thème supposé du livre, les lieux où cela se passe (le crocodile est habillé, la petite fille a son sac sur le dos). Imaginer un titre et l'écrire sous les deux images d'en-tête.

2. IMAGINER LE DIALOGUE DE LA QUATRIÈME PAGE DE COUVERTURE

- ▣ Donner le livre aux élèves **en leur demandant de ne pas l'ouvrir** et de regarder la première de couverture. Attendre les remarques sur le titre, qui devrait interloquer les élèves de CM (un des axes de travail sur ce livre sera le décalage entre les langages employés) : pourquoi « Monsieur » ? Pourquoi cette formulation « beaucoup faim » ? Comment l'exprimer autrement ?

- ▣ Faire lire la quatrième de couverture et comparer avec les dialogues imaginés plus haut et le thème du livre envisagé par les élèves.

Pour les CM uniquement : amorcer la découverte du décalage et de l'humour ; faire faire la liste de ce qui « ne se fait pas » dans la vie courante. Est-ce du même ordre que « manger les gens » ? Remarquer le langage très correct du crocodile dans sa deuxième bulle. C'est un crocodile bien élevé par ses parents, dans la jungle. Nos parents à nous, que nous ont-ils appris concernant la nourriture pour bien nous tenir ? On retrouvera « jouer avec de la nourriture » page 18).

3. EXPLORER LES RAPPORTS TEXTE/BD

- ▣ Les élèves ont d'abord à leur disposition successivement des copies des bulles et du texte sur des feuilles séparées (fiches élèves 2a et 2b)

a) Le contenu des bulles.

Faire lire d'abord silencieusement puis à haute voix la fiche 2a (contenu des bulles). De quel type d'écrit s'agit-il ? Questions aux CM : peut-on essayer une mise en voix de ces quelques lignes ? (codes de la BD).

b) Le texte du narrateur.

Faire lire à haute voix la fiche 2b (narration) ; laisser venir les commentaires. Humour, surprise, décalage ?

- c) Les élèves reprennent le livre et lisent les pages 7 à 11. Laisser venir les commentaires ; relever ce qui est amusant dans les rapports BD/texte narratif.

FICHE PÉDAGOGIQUE ENSEIGNANT

Monsieur Crocodile a beaucoup faim

4. L'HISTOIRE ENTIÈRE PAR ÉTAPES

Lectures au fil des pages : les élèves auront une vision d'ensemble de l'histoire et de ses rebondissements avant d'approfondir tel ou tel thème. On fera quelques pauses dialoguées, de manière à permettre le maintien de l'attention de tous et à scinder éventuellement la lecture en plusieurs séances courtes.

1) Les cochons : avantages et inconvénients, p. 12 à 20.

- Faire une lecture dialoguée des pages 12 à 20 jusqu'à « les cochons de la ferme » par 3 élèves : le narrateur, le crocodile, le ou les interlocuteur(s). S'arrêter en bas de la page 20 : que va proposer le cochon négociateur aux cochons de la ferme ?
- Continuer en lecture magistrale jusqu'à la fin de la page 21 pour bien faire percevoir la perfidie du cochon (la lecture dialoguée sans préparation absorbe trop d'attention).
- Poursuivre en lecture dialoguée avec les élèves (si besoin, le maître peut assurer la lecture des bulles) jusqu'à la page 29.

2) Le crocodile quitte la jungle : la transition dans le bus, p. 30 à 33.

- Lecture silencieuse des pages 30 à 33 : les ressorts de l'insolite, l'anormal, l'inattendu, qui n'est pas le même pour tous.
- Qu'est-ce qui vous frappe ou vous faire rire dans ces pages ? Faire répondre rapidement par écrit. Réponse : le crocodile prend le bus, personne ne bronche. Il mange des passagers, ce qu'on attend d'un crocodile. Celui-ci pose sur son comportement des questions qu'on attendrait d'un humain. Le chauffeur ne se démonte pas, il se fâche et le crocodile est mal à l'aise. C'est une enfant qui lui fait la leçon.

3) Le crocodile découvre la civilisation et la trouve discutabile, p. 34 à 52.

- Lire au fil du texte et des images, en lecture magistrale et/ou dialoguée selon le niveau et les besoins de la classe. Laisser réagir et poser les questions de compréhension. Renvoyer les questions aux camarades de classe et revenir au texte et aux illustrations pour confirmer ou contredire les propos.
- Écrire un bref résumé de ces dix-huit pages. Ce résumé permettra de saisir le degré de compréhension et de formulation des élèves (lecture littérale ou compréhension de l'ironie critique et de l'humour inclus à la fois dans les propos du crocodile et dans les dessins). Après lecture de l'ensemble des résumés, l'enseignant pourra en sélectionner

quelques-uns et les donner aux élèves pour les amener à les comparer puis discuter des différents niveaux de lecture possible d'un même ouvrage (certains résumés peuvent être fidèles au déroulement mais ne représenter qu'une lecture partielle du livre).

4) Le crocodile en prison, mais pas pour longtemps, p. 53 à 69.

- Même type de travail en lecture que précédemment.
- Écriture. Individuellement ou par équipes de deux élèves, faire imaginer la fin (histoire et quelques illustrations schématisées, type scénario de BD).
Consigne : imaginez la fin de l'histoire. Préparez les étapes du récit et imaginez quelles illustrations seraient utiles (schéma ou description des images). L'enseignant sélectionnera trois ou quatre scénarios que les auteurs réécriront sur de grandes feuilles ; les exposer.
- Lorsque le travail d'écriture et l'exposition des scénarios retenus auront été faits, laisser lire la fin de l'histoire. *Happy end* dont on peut discuter la moralité, en contradiction avec les principes de la petite fille (mais pas du crocodile !). On peut penser que chacun revient ensuite à de meilleures pratiques (voir la bouteille d'eau devant « l'ivrognesse »).



5. DIFFÉRENTS ANGLES DE LECTURE DE MONSIEUR CROCODILE

1) L'implicite et la découverte de certaines expressions.

Reprendre la lecture de certaines pages et approfondir leur compréhension. Par exemple :

P. 11, « Monsieur Crocodile a donc passé son chemin » : la définition du dictionnaire, « ne pas s'arrêter » est en très fort contraste avec la situation illustrée. Ici, l'implicite est dans le rapport entre le texte et l'image.

P. 13, en bas : « on pourrait se distraire un peu dans la vie », qui trouve sa résonance page 16.

P. 12 et suivantes, sur les expressions avec le mot « affaires » :

P. 12, « Monsieur Crocodile leur fait leur affaire » : faire son affaire à quelqu'un (pop.), c'est le tuer.

P. 14, « la belle affaire ! » : quelque chose qui n'est pas intéressant, qui n'apporte rien ou pas assez, qui n'est pas avantageux. En revanche, on peut penser que ce que va proposer le cochon sera une belle affaire pour lui puisqu'il va sauver sa peau.

P. 18, « les affaires », toujours au pluriel, c'est le commerce, un marché.

FICHE PÉDAGOGIQUE ENSEIGNANT

Monsieur Crocodile a beaucoup faim

P. 18, « je joue pas avec la nourriture » : décalage entre l'injonction parentale connue et le véritable enjeu pour le crocodile (et surtout le cochon).

P. 19, expliquer l'expression « de bonne foi ».

P. 14 à 28, le double jeu du cochon : Qu'est-ce que c'est qu'une négociation ?

P. 19, « je t'offre ton repas » ; en quoi est-ce comique (parce que malhonnête) ? Parce que le crocodile avait déjà un repas « gratuit » s'il mangeait le cochon tout de suite.

P. 20, « mes bien chers frères, mes bien chères sœurs ». Le cochon pense-t-il ce qu'il dit aux cochons de la ferme ? De même avec de nombreux éléments des dialogues des pages suivantes : faire rechercher aux élèves les propos à double sens ou qui sont contraires aux véritables intentions du cochon en costume. En particulier la façon dont il stoppe les intentions de résistance des cochons de la ferme (p. 21). Suggestion : lien possible avec la collaboration en histoire, CM2 fin d'année.



P. 22-23, contraste entre images et textes, le cochon prometteur électoral est pris à son propre jeu. Suggestion : Lien possible avec la fable du rat et de l'huître de Lafontaine, « tel est pris qui croyait prendre », à raconter aux élèves (texte trop difficile), et celle du renard et de la cigogne : « trompeurs, c'est pour vous que j'écris : attendez-vous à la pareille ».

P. 24, « vais pas mourir pour ces imbéciles », alors que personne ne lui avait rien demandé.

P. 25, « le jambon, ça se conserve », d'autant mieux qu'il reste sur pied...

P. 28, (pour les CM2) le cochon reste bien le même, y compris quand il est mort ! « Allez donc faire comprendre les concepts de l'économie moderne à ces sauvages ».

P. 34 à 37, dans l'autobus. Cela a déjà été vu plus haut, mais il est possible d'y revenir pour ceux qui auraient peu saisi tout le sel de ces pages, avec le maniement de l'euphémisme :

« Il se mit à dévorer quelques-uns des passagers de l'autobus. Mais le chauffeur n'était pas content. Il a arrêté son véhicule et a fait un véritable scandale ». Le *scandale* est plutôt sur l'image, bien sanguinolente. « Dévorer des gens en ville est absolument mal vu » ; « ramasser les bouts de cadavres » comme on ramasserait des bouts de papiers.

P. 51, « j'ai entendu très distinctement un bruit de mâchoires de crocodile. »

P. 56 et 71, deux types de larmes, toutes deux fausses.

2) Les niveaux de langue qui nous font sourire.

Un des aspects amusants du livre de Joann Sfar est le décalage entre les niveaux de langue de la narration et des personnages, quoique les registres linguistiques s'échangent parfois. Après avoir fait remarquer que le contraste est déjà présent dans le titre du livre, on peut faire relever par les élèves les expressions familières ou vulgaires qui sont employées et noter qui les emploie. Faire reformuler ensuite chaque expression (à l'écrit dans la fiche élève, ou à l'oral collectivement), et remarquer la perte du comique dans ces pages reformulées (fiche élève 3).

Pour continuer d'apprécier le contraste entre les registres de langue, on fera lire à haute voix les pages 24 et 25 en deux parties séparées uniquement la partie du narrateur **une première fois**, uniquement les bulles **la deuxième fois**.

Cela sera intéressant avec des CM de relever ensuite les expressions plus soutenues employées tantôt chez le narrateur tantôt chez le crocodile, qui forment un effet comique de décalage avec le reste. Exemples pages 19, 20, 25, 27, 32 et 48 dans la narration ; page 32 dans les bulles.

3) Le rapport entre dessin et texte, ressort du comique mais pas seulement...

Le comique. Ce point a déjà été travaillé au cours de la lecture. On peut reprendre les pages 10 et 11 pour les savourer. D'autres exemples dans les pages 36 (en bas : « Oooh c'est joli »), 37 (« mes hommages, madame... »), 38-41 (le crocodile a un nounours) et 40 (« il digère l'inconnu et lui dit "chut !" »), 50 (« le crocodile sortait **se nourrir** dans la rue »). Page 51 l'image du bas en deux parties et le commentaire très distancié du repas du crocodile par son épouse : « j'ai entendu **très distinctement** un bruit de mâchoires de crocodile. »

FICHE PÉDAGOGIQUE ENSEIGNANT

Monsieur Crocodile a beaucoup faim

La réflexion sur la société. Explorer page 48 l'illustration du retour du supermarché et voir le contraste entre les boutiques et les personnages sur le trottoir : représentation crue cette fois du décalage entre les différents couches de la société. On peut ensuite revenir à la page 42 où la petite fille expose le ressort de base de la société de consommation, en conflit avec le principe de réalité (« oui mais non »), une satire de la société qu'on retrouve plus loin sur le milieu carcéral surpeuplé (p. 53).

4) Les points de vue. Déjà amorcés dans le point précédent sur la société inégalitaire, on les retrouve sur les thèmes suivants :

- le rapport à la loi : pas vu pas pris (le crocodile et la petite fille p. 35 et 37)
- la cruauté supposée des animaux par rapport à celle des humains (p. 43 à 47)
- les résultats de la « surveillance » de maman éloquent et de la « méchanceté » du vieux lion du début.

PROLONGEMENTS

1) Choisir un extrait et argumenter : faire sélectionner par chaque élève le passage texte/BD qui lui plaît le plus et rédiger une argumentation pour justifier son choix (CM2).

2) Écriture et dessins complets des BD imaginées en phase 3 / 3).

3) Rédaction et grammaire : langage direct et langage indirect. Pour comprendre ce qu'est le langage indirect, on en a de bons exemples dans la narration p. 32 à 35. Pour comprendre le langage direct, on se reportera aux bulles. Pour saisir l'alternance des deux, on ira pages 62-63.

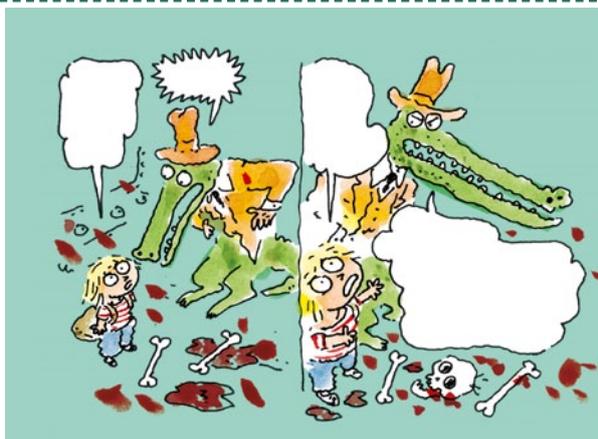
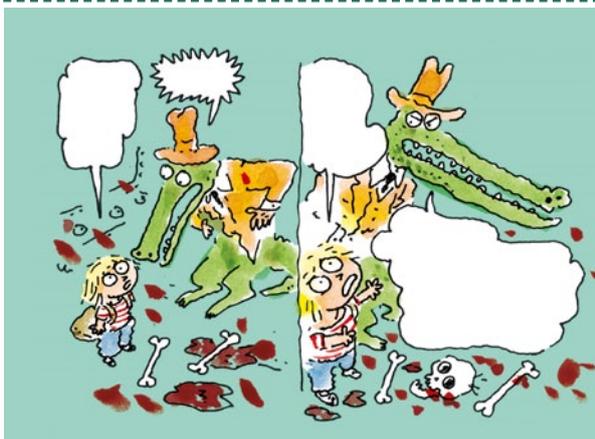
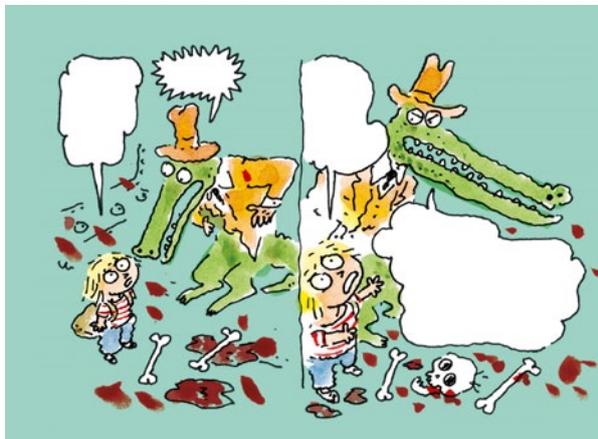
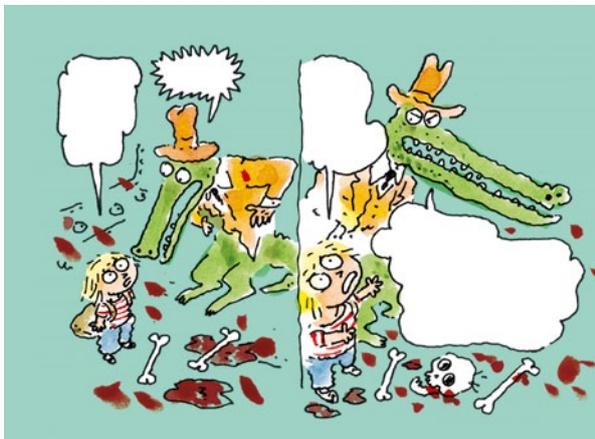
En CM2 : On fera un bon exercice de compréhension des différents types de narration et d'écriture en reformulant les pages 62 et 63. Le mélange des styles donne une dynamique particulière au passage, où le temps se suspend pour les retrouvailles des amoureux. Faire reformuler le passage successivement (ou simultanément par des équipes différentes) en langage indirect puis en langage direct (fiche élève 4).



FICHE PÉDAGOGIQUE ÉLÈVE 1

Aborder l'album

Imagine le dialogue de la quatrième page de couverture.



FICHE PÉDAGOGIQUE ÉLÈVE 2a

Explorer le rapport entre le texte et la BD

Fiche élève 2a – Bulles des pages 8 à 11

- 👉 Bark ! Quel petit déjeuner pourri !
- 👉 Tsss ! Va falloir sortir faire des courses.
- 👉 Hrm... Atchi ! Saleté de courants d'air ! (Renifle !)
- 👉 M'en fous. Le premier que je croise, je le bouffe et je rentre.
- 👉 ...
- 👉 Hin ! hin !
- 👉 🎵 La la la 🎵
- 👉 BOM !
- 👉 Protch !
- 👉 Aïe !
- 👉 Sauvages ! Vous êtes pires que des bêtes !
- 👉 ...
- 👉 Niark !
- 👉 RONFL ;
- 👉 GROOO !
- 👉 fale goffe !
- 👉 L'a plus d'dents mais lui reste des griffes.

Fiche élève 2a – Bulles des pages 8 à 11

- 👉 Bark ! Quel petit déjeuner pourri !
- 👉 Tsss ! Va falloir sortir faire des courses.
- 👉 Hrm... Atchi ! Saleté de courants d'air ! (Renifle !)
- 👉 M'en fous. Le premier que je croise, je le bouffe et je rentre.
- 👉 ...
- 👉 Hin ! hin !
- 👉 🎵 La la la 🎵
- 👉 BOM !
- 👉 Protch !
- 👉 Aïe !
- 👉 Sauvages ! Vous êtes pires que des bêtes !
- 👉 ...
- 👉 Niark !
- 👉 RONFL ;
- 👉 GROOO !
- 👉 fale goffe !
- 👉 L'a plus d'dents mais lui reste des griffes.

Fiche élève 2a – Bulles des pages 8 à 11

- 👉 Bark ! Quel petit déjeuner pourri !
- 👉 Tsss ! Va falloir sortir faire des courses.
- 👉 Hrm... Atchi ! Saleté de courants d'air ! (Renifle !)
- 👉 M'en fous. Le premier que je croise, je le bouffe et je rentre.
- 👉 ...
- 👉 Hin ! hin !
- 👉 🎵 La la la 🎵
- 👉 BOM !
- 👉 Protch !
- 👉 Aïe !
- 👉 Sauvages ! Vous êtes pires que des bêtes !
- 👉 ...
- 👉 Niark !
- 👉 RONFL ;
- 👉 GROOO !
- 👉 fale goffe !
- 👉 L'a plus d'dents mais lui reste des griffes.

Fiche élève 2a – Bulles des pages 8 à 11

- 👉 Bark ! Quel petit déjeuner pourri !
- 👉 Tsss ! Va falloir sortir faire des courses.
- 👉 Hrm... Atchi ! Saleté de courants d'air ! (Renifle !)
- 👉 M'en fous. Le premier que je croise, je le bouffe et je rentre.
- 👉 ...
- 👉 Hin ! hin !
- 👉 🎵 La la la 🎵
- 👉 BOM !
- 👉 Protch !
- 👉 Aïe !
- 👉 Sauvages ! Vous êtes pires que des bêtes !
- 👉 ...
- 👉 Niark !
- 👉 RONFL ;
- 👉 GROOO !
- 👉 fale goffe !
- 👉 L'a plus d'dents mais lui reste des griffes.



FICHE PÉDAGOGIQUE ÉLÈVE 2b

Explorer le rapport entre le texte et la BD

Fiche élève 2b – Textes des pages 7 à 11

- 📖 Ce matin-là, Monsieur Crocodile s'est réveillé avec la faim au ventre.
- 📖 Sous le caillou où il mettait sa viande, il ne restait qu'un vieux bout de saucisson, sans pain ni confiture.
- 📖 Monsieur Crocodile a regardé un peu hors de l'eau. Mais même autour de sa mare, il n'y avait personne à becqueter.
- 📖 Monsieur Crocodile a mis son chapeau et il est parti chercher quelqu'un à dévorer.
- 📖 À chaque fois que Monsieur Crocodile mettait le nez dehors, il s'enrhumait.
- 📖 Mais à cause de la loi de la jungle, il n'y avait pas moyen de se faire livrer à domicile.
- 📖 Non loin de là jouait un bébé éléphant.
- 📖 Mais sa maman le surveillait bien.
- 📖 Alors Monsieur Crocodile est allé voir ailleurs.
- 📖 Dans un autre coin, Monsieur Crocodile aperçut un très vieux lion endormi et édenté.
- 📖 Mais ce lion n'était pas assez vieux pour se laisser bouffer gentiment.
- 📖 Monsieur Crocodile a donc passé son chemin.

Fiche élève 2b – Textes des pages 7 à 11

- 📖 Ce matin-là, Monsieur Crocodile s'est réveillé avec la faim au ventre.
- 📖 Sous le caillou où il mettait sa viande, il ne restait qu'un vieux bout de saucisson, sans pain ni confiture.
- 📖 Monsieur Crocodile a regardé un peu hors de l'eau. Mais même autour de sa mare, il n'y avait personne à becqueter.
- 📖 Monsieur Crocodile a mis son chapeau et il est parti chercher quelqu'un à dévorer.
- 📖 À chaque fois que Monsieur Crocodile mettait le nez dehors, il s'enrhumait.
- 📖 Mais à cause de la loi de la jungle, il n'y avait pas moyen de se faire livrer à domicile.
- 📖 Non loin de là jouait un bébé éléphant.
- 📖 Mais sa maman le surveillait bien.
- 📖 Alors Monsieur Crocodile est allé voir ailleurs.
- 📖 Dans un autre coin, Monsieur Crocodile aperçut un très vieux lion endormi et édenté.
- 📖 Mais ce lion n'était pas assez vieux pour se laisser bouffer gentiment.
- 📖 Monsieur Crocodile a donc passé son chemin.

Fiche élève 2b – Textes des pages 7 à 11

- 📖 Ce matin-là, Monsieur Crocodile s'est réveillé avec la faim au ventre.
- 📖 Sous le caillou où il mettait sa viande, il ne restait qu'un vieux bout de saucisson, sans pain ni confiture.
- 📖 Monsieur Crocodile a regardé un peu hors de l'eau. Mais même autour de sa mare, il n'y avait personne à becqueter.
- 📖 Monsieur Crocodile a mis son chapeau et il est parti chercher quelqu'un à dévorer.
- 📖 À chaque fois que Monsieur Crocodile mettait le nez dehors, il s'enrhumait.
- 📖 Mais à cause de la loi de la jungle, il n'y avait pas moyen de se faire livrer à domicile.
- 📖 Non loin de là jouait un bébé éléphant.
- 📖 Mais sa maman le surveillait bien.
- 📖 Alors Monsieur Crocodile est allé voir ailleurs.
- 📖 Dans un autre coin, Monsieur Crocodile aperçut un très vieux lion endormi et édenté.
- 📖 Mais ce lion n'était pas assez vieux pour se laisser bouffer gentiment.
- 📖 Monsieur Crocodile a donc passé son chemin.

FICHE PÉDAGOGIQUE ÉLÈVE 3

Les niveaux de langue qui nous font sourire

Recherche dans les pages 8 à 18 les expressions en langage familier ou vulgaire et précise qui les emploie. Tu présenteras ton travail sous forme de tableau :

| N° de page | Mot ou expression | Qui l'emploie |
|------------|-------------------|---------------|
| | | |

Transforme ensuite ces parties du texte en les reformulant en langage correct. Que se passe-t-il ? A-t-on le même plaisir à la lecture ? Pourquoi ?

| N° de page | Mot ou expression reformulés |
|------------|------------------------------|
| | |

Recherche dans les pages 8 à 18 les expressions en langage familier ou vulgaire et précise qui les emploie. Tu présenteras ton travail sous forme de tableau :

| N° de page | Mot ou expression | Qui l'emploie |
|------------|-------------------|---------------|
| | | |

Transforme ensuite ces parties du texte en les reformulant en langage correct. Que se passe-t-il ? A-t-on le même plaisir à la lecture ? Pourquoi ?

| N° de page | Mot ou expression reformulés |
|------------|------------------------------|
| | |

Recherche dans les pages 8 à 18 les expressions en langage familier ou vulgaire et précise qui les emploie. Tu présenteras ton travail sous forme de tableau :

| N° de page | Mot ou expression | Qui l'emploie |
|------------|-------------------|---------------|
| | | |

Transforme ensuite ces parties du texte en les reformulant en langage correct. Que se passe-t-il ? A-t-on le même plaisir à la lecture ? Pourquoi ?

| N° de page | Mot ou expression reformulés |
|------------|------------------------------|
| | |

Recherche dans les pages 8 à 18 les expressions en langage familier ou vulgaire et précise qui les emploie. Tu présenteras ton travail sous forme de tableau :

| N° de page | Mot ou expression | Qui l'emploie |
|------------|-------------------|---------------|
| | | |

Transforme ensuite ces parties du texte en les reformulant en langage correct. Que se passe-t-il ? A-t-on le même plaisir à la lecture ? Pourquoi ?

| N° de page | Mot ou expression reformulés |
|------------|------------------------------|
| | |

FICHE PÉDAGOGIQUE ÉLÈVE 4

CM2 - Langage direct et indirect

Après avoir revu avec l'enseignant ce qu'est le langage indirect et lu les exemples des pages 32 à 35, relis les pages 62 et 63. Joann Sfar emploie un langage indirect (narrateur) et un langage direct (bulles).

✦ **Exerce-toi en reformulant ces textes :**

- 1) uniquement en langage indirect.
- 2) uniquement en langage direct.

Obtiens-tu le même effet par rapport à l'histoire telle qu'elle est écrite par l'auteur ?

Quelles sont les différences ?

Après avoir revu avec l'enseignant ce qu'est le langage indirect et lu les exemples des pages 32 à 35, relis les pages 62 et 63. Joann Sfar emploie un langage indirect (narrateur) et un langage direct (bulles).

✦ **Exerce-toi en reformulant ces textes :**

- 1) uniquement en langage indirect.
- 2) uniquement en langage direct.

Obtiens-tu le même effet par rapport à l'histoire telle qu'elle est écrite par l'auteur ?

Quelles sont les différences ?

Après avoir revu avec l'enseignant ce qu'est le langage indirect et lu les exemples des pages 32 à 33, relis les pages 62 et 63. Joann Sfar emploie un langage indirect (narrateur) et un langage direct (bulles).

✦ **Exerce-toi en reformulant ces textes :**

- 1) uniquement en langage indirect.
- 2) uniquement en langage direct.

Obtiens-tu le même effet par rapport à l'histoire telle qu'elle est écrite par l'auteur ?

Quelles sont les différences ?

Après avoir revu avec l'enseignant ce qu'est le langage indirect et lu les exemples des pages 32 à 35, relis les pages 62 et 63. Joann Sfar emploie un langage indirect (narrateur) et un langage direct (bulles).

✦ **Exerce-toi en reformulant ces textes :**

- 1) uniquement en langage indirect.
- 2) uniquement en langage direct.

Obtiens-tu le même effet par rapport à l'histoire telle qu'elle est écrite par l'auteur ?

Quelles sont les différences ?
